



AMA GÜTESIEGEL	SIGILL TA' KWALITÀ TAL-AMA
Geprüfte Qualität	Kwalità vverifikata
AUSTRIA	L-AWSTRIJA

Parti mill-Programm tas-Sigill ta' Kwalità tal-AMA
HALIB U PRODOTTI TAL-HALIB

Ghall-partecipanti li jindikaw
lill-Awstrija bhala r-regjun tal-orìgini



LINJI GWIDA DWAR IS-SIGILL TA'
KWALITÀ TAL-AMA
(Regolamenti dwar il-Produzzjoni tal-AMA)

TROBBIJA TAL- BAQAR

inklużi l-moduli volontarji

- + Trobbija tal-annimali flimkien ma'
- + Halib minn annimali
- + Halib tal-mergħat tal-Alpi/halib tal-Alpi
- + Baqra Q^{plus}
- + Għalf mingħajr OGM
- + Prodott tal-muntanji

NOTA: Il-bidliet fit-test jidhru bil-korsiv.

Partijiet mil-Linji Gwida dwar is-Sigill ta' Kwalità tal-AMA "It-trobbija tal-baqar", Verżjoni tal-2022, huma kkwotati għal skopijiet ta' tqabbil. Dawn jidhru bil-griż.

Il-kummenti dwar l-emendi huma dejjem ipprezentati kif ġej u mhumiex parti mil-Linji Gwida:

□ Kumment XYZ

Kapitolu A

Punt 4

Sottopunti 4.1 u 4.2. (paġna 19)

- ☐ Għe miżjud għalf mingħajr OGM
- ☐ Ġew miżjuda rekwiżiti għall-għalf li fih jew li huwa magħmul mis-sojja.

4.1 Għalf mingħajr OGM

Għall-baqar li l-ħalib tagħhom jiġi kkunsinnat lill-istabbilimenti tal-ipproċessar tal-ħalib bis-sigill ta' kwalità tal-AMA, għandu jkun hemm konformità mar-rekwiżiti tal-modulu volontarju "għalf mingħajr OGM" f'dawn il-Linji Gwida.

4.2 Xiri ta' għalf

Meta jinxtraw materjali tal-għalf u għalf kompost, għandha tingħata attenzjoni biex jiġi żgurat li l-għalf ikun immarkat b'"pastus[®] AMA-Gütesiegel tauglich" ("xieraq għas-Sigill ta' Kwalità tal-AMA pastus[®]") u li l-manifatturi u d-distributuri jipparteċipaw fil-programm ta' assigurazzjoni tal-kwalità tal-għalf[®] pastus.

It-tikkettar tal-għalf (fuq boroż tal-għalf jew trejlers tal-boroż, noti tal-konsenja jew fatturi) isir permezz ta' grafika jew test:



Rekwiżiti addizzjonali għall-għalf li fih jew li huwa magħmul mis-sojja

Is-sojja minn produzzjoni ċertifikata mingħajr deforestazzjoni biss tista' tintuża fl-ambitu tal-programm tas-Sigill ta' Kwalità tal-AMA. L-użu ta' għalf mingħajr deforestazzjoni huwa garantit meta jinxtraw għalf ittikkettat bis-"Sigill ta' Kwalità tal-AMA pastus[®]". Sojja mingħajr deforestazzjoni biss tista' tintuża f'għalf ittikkettat bis-"Sigill ta' Kwalità tal-AMA pastus[®]".

Jekk l-operaturi tal-impjanti mobbli tat-taħlit u tat-tħin għall-produzzjoni tal-għalf jiġu kkummissjonati, dawn għandhom jiġu rreġistrati wkoll ma' AMA Marketing f'konformità mas-sistema[®] pastus. Esklużi minn dan huma mikzers mobbli b'tagħmir ta' distribuzzjoni integrat (mikzers TMR) li jintużaw lokalment biex jipproduċu taħlitiet ta' għalf.

Il-fornituri kollha tal-għalf u l-impjanti mobbli tat-tħin u tat-taħlit approvati għall-pastus[®] huma elenkati fuq www.pastus.at.

L-għalf aħrax (silaġġ tal-ħaxix, silaġġ tal-qamħirrum, ħuxlief u tiben) jista' jinxtraw wkoll mingħajr ċertifikazzjoni pastus[®] mingħand id-distributuri.

L-attivitajiet ta' ħsad għall-għalf mhumix soġġetti għal ċertifikazzjoni. Passi oħra ta' pproċessar minn partijiet terzi, li jikkostitwixxu intervent sinifikanti fl-istruttura, fil-kompożizzjoni jew fin-natura tal-għalf, jirrikjedu ċertifikazzjoni pastus[®]. It-tnixxif fil-proċess immedjat (il-fluss tal-gass tal-egżost jiġi f'kuntatt mal-materjal niexef) huwa fi kwalunkwe każ soġġett għal ċertifikazzjoni.

Web

Skeda informattiva li tindika liema passi ta' pprocessar minn partijiet terzi huma soġġetti għal obbligu ta' ċertifikazzjoni tista' tinstab fi www.ama.info.at/teilnehmer/landwirtschaft.

ABBOZ

Kapitolu B

Punt 5 (paġna 23)

□ Rekwiżiti minimi ġodda għall-annimali marbuta

2. Trobbija tal-annimali/benessri tal-annimali

L-annimali għandhom jinżammu b'tali mod li, b'mod partikolari, il-punti li ġejjin jiġu implimentati b'mod xieraq għall-ħtiġijiet tal-annimali:

- o Spazju disponibbli
- o Libertà ta' moviment
- o Kundizzjoni tal-art
- o Konfigurazzjoni strutturali tal-allogg u tal-faċilitajiet ta' trobbija
- o Klima fil-maqjel
- o Kundizzjonijiet tad-dawl u tat-temperatura
- o Kura u nutrizzjoni
- o Possibbiltà ta' kuntatt soċjali

Għall-awtomonitoraġġ tal-konformità mar-regolamenti dwar il-benessri tal-annimali, il-Ministeru Federali għall-Affarijiet Soċjali, is-Saħħa, il-Kura u l-Protezzjoni tal-Konsumatur (BMSGPK) ipproduċa "Manwal għall-Baqar" kif ukoll "Lista ta' Kontroll tal-Baqar". Dan jippermetti lil sid il-bhejjem isir jaf dwar id-dispożizzjonijiet legali. Nirrakkomandaw li f'intervalli regolari timtela l-lista ta' kontroll "Awtoevalwazzjoni - Benesseri tal-annimali għall-baqar".

Id-dokumenti huma disponibbli fuq www.tierschutzkonform.at.

Trobbija kkombinata

Mill-1 ta' Jannar 2024, it-trobbija marbuta mal-aċċess għall-mergħat/iż-żoni magħluqa fuq barra/opportunità oħra għall-moviment għal inqas minn 90 jum fis-sena mhux se tibqa' permessa skont il-Program, tas-Siġill ta' Kwalità tal-AMA għall-Ħalib. It-trobbija marbuta mal-aċċess għall-mergħat/iż-żoni magħluqa fuq barra/opportunità oħra għall-moviment għal inqas minn 90 jum fis-sena se tkun permessa xorta waħda.

Lista ta' kontroll tal-baqar

Awtoevalwazzjoni tal-benessri tal-annimali



Lista ta' kontroll ta' awtoevalwazzjoni għall-baqar

Kapitolu C

Punt 2 (paġni 30 sa 33)

□ Modulu volontarju ġdid b'rekwiżiti aktar eżiġenti ta' trobbija tal-annimali

2. Modulu "Trobbija tal-annimali plus"

2.1. Objettivi

Il-modulu addizzjonali volontarju "Trobbija tal-annimali plus" jibni fuq il-Linji Gwida Bażiċi u jstabbilixxi rekwiżiti addizzjonali għat-trobbija tal-annimali u l-għalf fir-razzett. Dan jippermetti lill-konsumaturi jidentifikaw prodotti fejn l-istandards tat-trobbija tal-annimali oltre dawk meħtieġa mil-liġi jiġu implimentati fl-irziezet.



AMA GÜTESIEGEL	SIGILL TA' KWALITÀ TAL-AMA
Geprüfte Qualität	Kwalità vverifikata
AUSTRIA	L-AWSTRIJA
TIERHALTUNG PLUS	TROBBIJA TAL-ANNIMALI PLUS

2.2. Ambitu

Ir-rekwiżiti japplikaw għall-ghoġġiela kollha, għall-baqar nisa żgħar u għall-baqar tal-ħalib (inklużi l-baqar li ma jiġux maħluba). Barra minn hekk, ir-regolamenti dwar il-benessri tal-annimali għandhom jiġu ssodisfati għall-annimali kollha tal-irziezet li jinżammu fir-razzett.

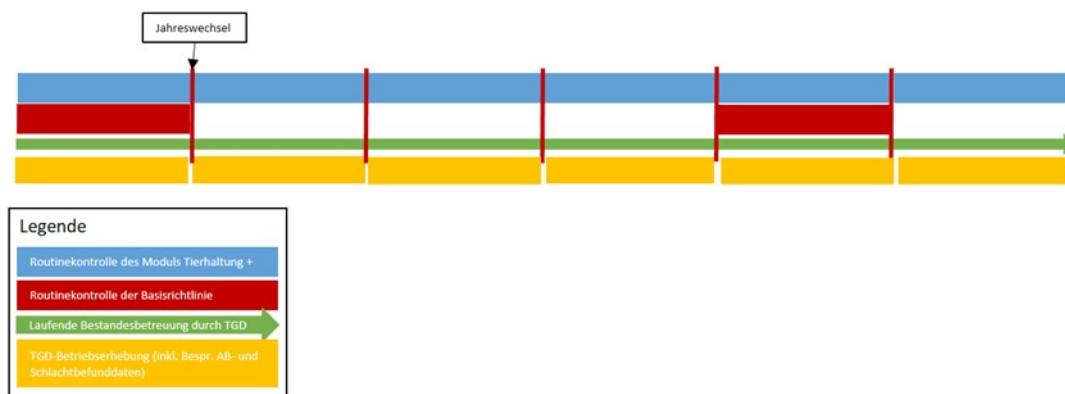
2.3. Sistema speċjali ta' kontroll u monitoraġġ

Il-baži għall-kontroll tal-konformità mal-ispeċifikazzjonijiet tal-modulu "Trobbija tal-annimali plus" hija s-sistema ta' kontroll skont il-Kapitolu A 4 tal-Linji Gwida Bażiċi dwar is-Sigill ta' Kwalità tal-AMA. Din is-sistema tirrikjedi kontrolli indipendenti minn korpi ta' kontroll esterni li jsiru mill-inqas darba kull erba' snin. Barra minn hekk, il-konformità mal-ispeċifikazzjonijiet ta' dan il-modulu tiġi awditjata kull sena, mingħajr ma l-awditu jithabbar minn qabel. Il-kontrolli indipendenti fil-modulu "Trobbija tal-annimali plus" jitwettqu, bħall-kontrolli skont il-Linji Gwida Bażiċi, minn korpi ta' kontroll indipendenti, akkreditati u esterni. Fil-każ ta' nuqqas ta' konformità, għandhom jintalbu miżuri korrettivi bl-istess mod bħall-kontrolli skont il-Linji Gwida Bażiċi.

Il-kura veterinarja komprensiva tal-merħla hija baži tajba ħafna għaż-żamma tal-istatus tas-saħħa tal-annimali tal-irziezet u għalhekk hija wkoll ċentrali għal standards aktar eżiġenti għat-trobbija tal-annimali. Għal din ir-raġuni, f'konformità mal-punt

4.4, l-użu tal-antibijotiċi u s-sejbiet tad-data relatati mat-tbiċċir għandhom jiġu mmonitorjati fuq baži kontinwa, b'feedback ipprovdut lill-irziezet.

Ħarsa ġenerali lejn is-sistema ta' kontroll kif ukoll il-kura tal-merħla veterinarja tista' tinstab fl-illustrazzjoni li ġejja:



Jahreswechsel	It-tmiem tas-sena
Legende	Tifsira
Routinekontrolle des Moduls Tierhaltung +	Kontroll ta' rutina għall-Modulu ta-trobbija tal-annimali +
Routinekontrolle der Basisrichtlinie	Kontroll ta' rutina għal-Linji Gwida Bażiċi
Laufende Bestandesbetreuung durch TGD	Kura kontinwa tal-merhla skont is-servizz tas-saħħa tal-annimali
TGD-Betriebserhebung (inkl. Bespr. AB- und Schlachtfunddaten)	Stharriġ dwar is-servizzi tas-saħħa tal-annimali fl-irziezet (inklużi l-antibijotiċi u s-sejbiet tad-data relatati mat-tbiċċir)

Il-kontrolli huma bbażati fuq il-lista ta' kontroll u l-katalogu ta' sanzjonijiet għall-modulu "Trobbija tal-annimali plus". Il-verżjonijiet aġġornati ta' dawn id-dokumenti huma disponibbli għall-pubbliku fuq www.amainfo.at. Barra minn hekk, għandha tiġi eżaminata wkoll il-konformità mar-rekwiżiti relatati mat-trobbija tal-annimali tal-Att dwar il-Benessri tal-Annimali u l-Ewwel Ordinanza dwar it-Trobbija tal-Annimali.

Il-kontrolli għall-modulu "Trobbija tal-annimali plus" jistgħu jiġu kkombinati ma' kontrolli għal standards oħra, b'mod partikolari ma' dawk għal-Linji Gwida Bażiċi dwar is-Sigill ta' Kwalità tal-AMA.

2.4. Rekwiżiti speċjali

Minbarra r-rekwiżiti għas-Sigill ta' Kwalità tal-AMA "It-trobbija tal-baqar" ("Linji Gwida Bażiċi"), il-partecipanti f'dan il-modulu għandhom jikkonformaw ukoll mar-rekwiżiti elenkati hawn taħt:

> Rekwiżiti speċjali ta' alloġġ

L-annimali għandhom jinżammu f'alloġġ magħluq. Dan jista' jkun alloġġ fejn l-annimali jistgħu jiċċaqalqu b'kubikoli jew sistemi oħra ta' alloġġ fejn l-annimali jistgħu jiċċaqalqu. F'alloġġ fejn l-annimali jistgħu jiċċaqalqu, kull animal għandu jkollu kubikolu. Għal sistemi mingħajr kubikoli, l-erja b'użu mhux ristrett għandha tkun mill-inqas 4 m² għall-baqar li jiżnu aktar minn 350 kg, mill-inqas 4.5 m² għall-baqar li jiżnu aktar minn 650 kg, u 5 m²/animal għall-baqar li jiżnu aktar minn 750 kg (piżijiet tal-annimali bħala medja tal-grupp).

Fl-irziezet mingħajr alloġġ fejn l-annimali jistgħu jiċċaqalqu, jistgħu jitrabbew annimali flimkien. F'dan ir-rigward għandu jiġi żgurat li l-aċċess għall-mergħa, il-pratum, il-

mergħa, l-ispazju magħluq fuq barra jew f'żona oħra għall-moviment (eż. maqjel għall-moviment) jiġi pprovdut għal perjodu ta' mill-inqas sagħtejn konsekuttivi f'mill-inqas 120 jum fis-sena. L-erja għall-moviment għandha tkun mill-inqas 4.5 m² għal kull LU u għandha tikkonsisti f'erja kontigwa ta' mill-inqas 16-il m². Dan ir-rekwiżit jista' jiġi ssodisfat ukoll billi l-merħla tinqasam fi gruppi, li jużaw l-ispazju magħluq fuq barra f'ħinijiet differenti.

Id-dimensjonijiet minimi għall-kubikoli, il-kurituri għall-mixi u t-tmigh kif ukoll l-istalel tal-irbit huma skont ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Ewwel Ordinanza dwar it-Trobbija tal-Annimali jew regoli ekwivalenti fi Stati Membri oħra.

> **Facilitajiet għall-ghorik**

Meta l-annimali jinżammu fi gruppi (f'alloggġ fejn jistgħu jiċċaqalqu, fil-każ ta' trobbija flimkien, fl-ispazju magħluq fuq barra jew f'żona oħra għall-moviment), l-annimali kollha għandhom jiġu pprovduti b'facilitajiet għat-tagħrik (broxk għat-tagħrik). Għandu jkun hemm mill-inqas facilità waħda għat-tagħrik għal kull 60 annimal. Dan mhuwiex meħtieġ fuq il-mergħat u l-pratumi alpini.

> **Kuntratt ta' kura veterinarja mas-servizz tas-saħħa tal-annimali**

Il-partecipazzjoni attiva f'servizz rikonoxxut tas-saħħa tal-annimali (TGD) u programm ta' servizz tas-saħħa tal-annimali jew programm komparabbli fi Stati Membri oħra hija obligatorja. Il-programmi ta' servizz tas-saħħa tal-annimali jew programmi komparabbli ta' Stati Membri oħra għandhom jinkludu:

- monitoraġġ u valutazzjoni komparattiva tal-użu tal-antibijotiċi u s-sejbiet tad-data relatati mat-tbiċċir
- il-forniment regolari ta' rapporti lill-irziezet dwar l-użu tal-antibijotiċi u s-sejbiet tad-data relatati mat-tbiċċir
- żjarat/stħarriġiet veterinarji fl-irziezet b'rakkomandazzjonijiet għal azzjoni għall-irziezet

Ir-rakkomandazzjonijiet għall-azzjoni mill-irziezet għandhom jinkisbu mir-rapporti pprovduti regolarment bhala parti miż-żjarat/mill-istħarriġiet veterinarji tal-irziezet. Ir-rakkomandazzjonijiet għall-azzjoni għandhom jiġu implimentati mill-irziezet u għandhom jiġu rieżaminati matul l-awditi annwali. Il-bidwi jaqsam ir-responsabbiltà biex jiżgura li l-istħarriġiet speċifikati tal-irziezet jitwettqu fl-intervalli xierqa.

Barra minn hekk, it-taħriġ għandu jitwettaq mill-inqas darba fis-sena skont dan il-programm. Il-kontenut u l-ambitu għandhom jiġu ddeterminati mill-organizzazzjoni responsabbli għall-implimentazzjoni (eż. is-servizz tas-saħħa tal-annimali).

> **Monitoraġġ tas-saħħa tal-bżiežel**

Għal ħalib ta' kwalità għolja huma meħtieġa baqar b'saħħithom. Għalhekk il-baqar użati għall-produzzjoni tal-ħalib għandu jkollhom is-saħħa tal-bżiežel tagħhom immonitorjata fuq bażi kontinwa. Il-kontenut medju ta' ċelloli somatiċi fil-ħalib tat-tankers ma għandux jaqbeż il-200 000 ċellola/ml fuq medja ta' tliet xhur. Meta l-kontenut taċ-ċelloli jkun ogħla, għandhom jittieħdu miżuri b'konsultazzjoni mal-veterinarju.

Fl-irziezet li jipparteċipaw fil-modulu supplimentari volontarju Q^{plus} Cow taħt il-Linji Gwida preżenti, il-monitoraġġ se jsir taħt dan il-modulu.

> **Rekwiżiti speċifiċi għall-ġhalf**

Għandu jkun hemm konformità mar-rekwiżiti tal-modulu volontarju “ġhalf mingħajr OĖM” f’dawn il-Linji Gwida.

Jista’ jintuża biss ġhalf li ma fihx żejt tal-palm u żejt tal-qalba tal-palm u xaħmijiet derivati minnhom bħala ingredjent.

Sabiex jissaħħu ċ-ċikli reġjonali u l-ktajjen tal-valur fil-produzzjoni tal-ħalib, fl-ġhalf tal-baqar (maħsud u pproċessat fl-Ewropa) għandhom jintużaw ċereali u ġhalf tal-proteini mill-Ewropa.

Dawn ir-rekwiżiti jservu wkoll, b’mod partikolari, biex itejbu aktar is-sostenibbiltà fil-produzzjoni tal-ħalib.

2.5. Trobbija tal-annimali plus bi klima ta’ barra



AMA GÜTESIEGEL	SIGILL TA' KWALITÀ TAL-AMA
Geprüfte Qualität	Kwalità vverifikata
AUSTRIA	L-AWSTRIJA
TIERHALTUNG PLUS AUSSENKLIMA	TROBBIJA TAL-ANNIMALI PLUS BI KLIMA TA' BARRA

Minbarra r-rekwiżiti msemmija hawn fuq ta’ dan il-modulu, l-irziezet li jipparteċipaw fit-“Trobbija tal-annimali plus bi klima ta’ barra” għandhom jimplimentaw ukoll il-kriterji li ġejjin:

Il-baqar għandhom jinżammu

- > f’allogg fejn jistgħu jiċċaqalqu u jkollhom aċċess għall-mergħa għal sitt sigħat kuljum f’mill-inqas 120 jum fis-sena

jew

- > f’allogg fejn jistgħu jiċċaqalqu b’aċċess għal spazju magħluq għall-moviment matul is-sena kollha (minimu ta’ 3 m² għal kull annimal)

jew

- > f’allogg fejn jistgħu jiċċaqalqu b’faċċata miftuħa.

Iż-żoni minimi f’dan ir-rigward huma:

- > Allogg fejn jistgħu jiċċaqalqu b’kubikoli —

kubikolu wieħed għal kull annimal

jew

- > Allogg fejn jistgħu jiċċaqalqu mingħajr kubikoli: 5 m² għal kull annimal > 350 kg (żona totali fejn jista’ jimtedd u jiċċaqalqu) jew 1 000 m² ta’ erja ta’ mergħa għal kull annimal

Alloġġ fejn l-annimali jistgħu jiċċaqalqu b'faċċata miftuħa (maqjel bi klima ta' barra) huwa maqjel fejn mill-inqas 25 % tal-involukru ta' barra jkun miftuħ b'mod permanenti. Il-ħitan ta' barra tal-maqjel, eskluż is-saqaf, jitqiesu bħala l-involukru ta' barra. F'kundizzjonijiet estremi tat-temp, dawn il-fethiet jistgħu jingħalqu għal perjodu limitat ta' żmien. Dan għandu jkun iddokumentat flimkien mar-raġuni rispettiva, eż. tifrix tal-borra, silġ, xita qawwija, temperaturi estremi, irjieħ qawwija u dawl tax-xemx qawwi.

ABBOTZ